

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 maart 2003

WETSONTWERP

**betreffende de juridische bescherming
van diensten van de informatiemaatschappij
gebaseerd op of bestaande uit
voorwaardelijke toegang**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
HET BEDRIJFSLEVEN, HET WETENSCHAPSBELEID,
HET ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE
INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Maurice DEHU**

INHOUD

- | | |
|--|---|
| I. Toelichting door de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid | 3 |
| II. Algemene bespreking | 4 |
| III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen | 5 |

Voorgaand document :

Doc 50 **2153/ (2002/2003)** :

001 : Wetsontwerp.
002 : Erratum.
003 : Bijlage.
004 : Amendementen.

Zie ook :

006 : Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

21 mars 2003

PROJET DE LOI

**concernant la protection juridique
des services à accès conditionnel et
des services d'accès conditionnel relatifs
aux services de la société de l'information**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'ÉCONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'ÉDUCATION, DES INSTITUTIONS
SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE
PAR
M. **Maurice DEHU**

SOMMAIRE

- | | |
|--|---|
| I. Exposé du ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la politique des grandes villes | 3 |
| II. Discussion générale | 4 |
| III. Discussion des articles et votes | 5 |

Document précédent :

Doc 50 **2153/ (2002/2003)** :

001 : Projet de loi.
002 : Erratum.
003 : Annexe.
004 : Amendements.

Voir aussi :

006 : Texte adopté par la commission.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**
Voorzitter / Président : Jos Ansoms

A. — Vaste leden / Membres titulaires :

VLD	Pierre Lano, Frans Verhelst, Arnold Van Aperen.
CD&V	Jos Ansoms, Simonne Creyf, Trees Pieters.
Agalev-Ecolo	Muriel Gerken, Leen Laenens.
PS	Léon Campstein, Maurice Dehu.
MR	Philippe Collard, Serge Van Overtveldt.
Vlaams Blok	Roger Bouteca, Jaak Van den Broeck.
SPA	Henk Verlinde.
CDH	Richard Fournaux.
VU&ID	Frieda Brepoels.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants :

Willy Cortois, Georges Lenssen, Hugo Philtjens,
Ludo Van Campenhout.
Greta D'hondt, Dirk Pieters, Paul Tant, Jozef Van Eetvelt.
Martine Dardenne, Michèle Gilkinet, Simonne Leen.
Claude Eerdeken, Guy Larcier, N.
Anne Barzin, Robert Denis, Eric van Weddingen.
Gerolf Annemans, Koen Bultinck, Hagen Goyvaerts.
Magda De Meyer, Dalila Douifi.
Joseph Arens, Luc Paque.
Alfons Borginon, Karel Van Hoorebeke.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
CDH	:	Centre démocrate Humaniste
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>		<i>Commandes :</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : publicaties@deKamer.be		e-mail : publications@laChambre.be	

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 11 en 18 maart 2003.

**I. — TOELICHTING DOOR DE MINISTER VAN
ECONOMIE EN WETENSCHAPPELIJK
ONDERZOEK, BELAST MET HET
GROOTSTEDENBELEID**

«Mijnheer de voorzitter,

Dames en heren,

Het wetsontwerp dat u voor onderzoek werd voorgelegd beoogt de omzetting, in de materies die tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren, van de Europese richtlijn 98/84/EG betreffende de rechtsbescherming van diensten gebaseerd op of bestaande uit voorwaardelijke toegang.

Het komt er in hoofdzaak op aan, overeenkomstig de wil van de Europese wetgever, te verbieden dat uitrustingen op de markt worden gebracht die het mogelijk zouden maken om toegang te krijgen tot diensten die on-line worden aangeboden, zonder hiertoe de voorafgaande toestemming te hebben gekregen van de dienstverlener, daar waar deze vereist is. Het is van belang om enerzijds de correcte betaling te beschermen van dienstverleners die bij wijze van voorbeeld, via een uitrusting voor voorwaardelijke toegang, toegang verlenen tot gegevensbanken, software of tot video-op-verzoek en anderzijds van dienstverleners waarvan de handel erin bestaat dergelijke diensten van voorwaardelijke toegang aan te bieden.

De tekst voorziet in de mogelijkheid om met name voor de benadeelde dienstverlener te verkrijgen dat een einde wordt gemaakt aan de parallelle handel in toegangssystemen, en voorziet ook in strafrechtelijke sancties, een waarschuwingsprocedure en verleent aan de ambtenaren die ik moet aanstellen de bevoegdheid om inbreuken op te sporen en vast te stellen. Dát zijn de klassieke instrumenten die in het kader van de wetgevingen van economische aard voorhanden zijn.

Mag ik uw aandacht vestigen op het feit dat de Belgische overheid al sedert 20 mei 2000 achterloopt met de omzetting. De Europese Commissie heeft trouwens laatst besloten om de zaak aan te brengen bij het Hof van Justitie. De achterstand die in dit dossier werd opgelopen kan worden verklaard door de moeilijkheden om de bevoegdheden van de federale overheid en van

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi au cours de ses réunions des 11 et 18 mars 2003.

**I.— EXPOSÉ DU MINISTRE DE L'ÉCONOMIE ET DE
LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, CHARGÉ DE LA
POLITIQUE DES GRANDES VILLES**

« Monsieur le président,

Mesdames et Messieurs,

Le projet de loi qui est soumis à votre examen vise à transposer, dans les matières qui relèvent de la compétence de l'Autorité fédérale, la directive européenne 98/84/CE qui concerne la protection juridique des services à accès conditionnel et des services d'accès conditionnel

Il s'agit en substance, conformément à la volonté du législateur européen, d'interdire la commercialisation de dispositifs qui permettraient d'avoir accès à des services offerts en ligne, sans avoir obtenu l'autorisation préalable du prestataire lorsque cette autorisation est requise. Il s'agit de protéger la juste rémunération, d'une part, des prestataires qui offrent, à titre d'exemples, via un dispositif d'accès conditionnel, l'accès à des bases de données, à des logiciels ou à de la vidéo à la demande et, d'autre part, des prestataires dont le commerce consiste à offrir de tels services d'accès conditionnel.

Le texte organise la possibilité d'obtenir, notamment pour le prestataire lésé, qu'il soit mis fin au commerce parallèle de systèmes d'accès, prévoit des sanctions pénales, une procédure d'avertissement et octroie une compétence de recherche et de constatation des infractions aux fonctionnaires que je commissionerai. Ce sont là les instruments classiques prévus dans le cadre des législations à caractère économique.

Je me permets d'attirer votre attention sur le fait que l'Autorité belge est en retard de transposition depuis le 20 mai 2000. La Commission européenne a d'ailleurs dernièrement décidé de saisir la Cour de Justice à ce sujet. Le retard qui a été pris dans ce dossier s'explique par les difficultés à déterminer clairement les compétences de l'Autorité fédérale et des Communautés

de gemeenschappen in deze materies duidelijk af te bakenen. In gevolge verschillende vergaderingen van de Interministeriële Economische Commissie en in het licht van de rechtspraak van het Arbitragehof inzake voorwaardelijke toegang, biedt de tekst die ter bespreking aan het Parlement wordt voorgelegd alle waarborgen voor de naleving van de regels inzake bevoegdheidsverdeling die aan de basis liggen van de werking van onze Staat.

Rekening houdend met de dringendheid als gevolg van de vertraagde omzetting, wil ik u vragen om dit ontwerp zo snel mogelijk aan te nemen.».

II. — ALGEMENE BESPREKING

Mevrouw Creyf merkt op dat de Raad van State heel wat juridisch/technische bezwaren heeft geuit met name tegen de voorgestelde sanctieregeling. Wat is de reactie hierop van de minister ?

Daarnaast heeft de Raad van State nog andere opmerkingen naar voren gebracht (zie Stuk nr. 2153/1, blz. 20 e.v.) :

1. Quid met de omzetting van de Richtlijn voor wat betreft de televisie- en radio-omroep in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad ?

2. Volgens de Raad van State dient het wetsontwerp opgesplitst in 2 aparte wetsontwerpen, respectievelijk ressorterend onder art. 77 en art. 78 van de Grondwet.

3. Volgens de Raad van State diende het ontwerp medeondertekend te zijn door de minister van Justitie vermits het deels de organisatie van de rechtbanken betreft.

4. De definitie van het begrip «reclame» in het wetsontwerp komt niet overeen met die van «commerciële communicatie» in het wetsontwerp.

5. Tenslotte maakt de Raad van State nog een aantal punctuele opmerkingen over de artikelen en over de gebruikte terminologie.

De minister antwoordt dat voor Brussel-Hoofdstad zoals aangegeven in de Memorie van Toelichting (blz. 5), de wet van 8 juli 2001, in art. 1, 14° tot 18°, van de wet van 30 maart 1995 de definities invoegt van de om te zetten richtlijn (beschermde dienst, voorwaardelijke toegang, illegale uitrusting, ...) en een art. 40septies invoegt waarin, zoals de richtlijn oplegt, de

dans ces matières. Suite à plusieurs réunions de la Commission économique interministérielle, et à la lumière de la jurisprudence de la Cour d'arbitrage en matière d'accès conditionnel, le texte à l'étude de l'Assemblée présente toutes les garanties quant au respect des règles de répartition des compétences qui siéent au fonctionnement de notre Etat.

Compte tenu de l'urgence motivée par le retard de transposition, je vous invite à adopter ce projet dans les meilleurs délais. ».

II.— DISCUSSION GÉNÉRALE

Mme Creyf fait observer que le Conseil d'État a formulé de nombreuses objections de nature juridique et légistique à l'encontre du régime de sanctions prévu. Comment le ministre réagit-il ?

Le Conseil d'État a, en outre, formulé d'autres observations à ce sujet (DOC 50 2153/001, p. 20) :

1. Qu'en est-il de la transposition de la directive en ce qui concerne la télédiffusion et la radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale ?

2. Le Conseil d'État estime que le projet de loi à l'examen doit être scindé en deux projets distincts relevant respectivement de l'article 77 et de l'article 78 de la Constitution.

3. Le Conseil d'État estime en outre que le projet devait être cosigné par le ministre de la Justice dès lors qu'il concerne partiellement l'organisation des tribunaux.

4. La notion de « publicité » utilisée dans le projet de loi ne correspond pas à celle de « communication commerciale » du projet.

5. Le Conseil d'État formule enfin quelques observations ponctuelles au sujet des articles du projet et de la terminologie utilisée.

Pour ce qui est de la région Bruxelles-Capitale, *le ministre* répond que, comme l'indique l'exposé des motifs (p. 5), la loi du 8 juillet 2001 insère à l'article 1er, 14° à 18°, de la loi du 30 mars 1995 les définitions de la directive à transposer (service protégé, accès conditionnel, dispositif illicite, ...), et ajoute un article 40septies interdisant, comme requis par la directive, la commercialisa-

commercialisering wordt verboden, in de ruime zin, van illegale uitrusting. De omzetting werd dus reeds gerealiseerd.

Inzake de kwalificatie van het wetsontwerp kondigt de minister een amendement aan waarover de commissie zich zal dienen uit te spreken.

Verder heeft de minister geen doorslaggevende opmerkingen gevonden in het advies van de Raad van State : hij nodigt het lid uit desgevallend amendementen neer te leggen.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

De minister dient een amendement nr. 1 (DOC 50 2153/4) in. Dit beoogt artikel 1 te vervangen door volgende tekst :

«Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.».

In tegenstelling tot het geen waarin de vorige versie van dit artikel voorzag, dient men er vanuit te gaan, aldus de minister, dat het hele ontwerp, met inbegrip van de artikelen 4, 5 en 10, een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Inderdaad, overeenkomstig de stelling van de Kamer, vallen deze artikelen van het ontwerp tot regeling van de vordering tot staking in geval van inbreuk op de bepalingen van de wet, niet onder artikel 77 van de Grondwet.

Gelijkaardige amendementen werden door de Kamer aangenomen onder meer bij het wetsontwerp betreffende de misleidende en vergelijkende reclame, de onrechtmatige bedingen en de op afstand gesloten overeenkomsten inzake de vrije beroepen (amendement nr. 12, Doc. Kamer nr. 1469/4 (2001/2002)), of nog bij de wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet (amendement nr. 25, Doc. Kamer 1730/4 (2001/2002)).

*
* *

Amendement nr. 1, evenals het aldus gewijzigde artikel 1, wordt eenparig aangenomen.

tion au sens large de dispositifs illicites. De la sorte, la transposition a déjà été effectuée.

En ce qui concerne la qualification du projet de loi, le ministre annonce un amendement sur lequel la commission devra se prononcer.

Pour le surplus, le ministre n'a trouvé aucune autre observation décisive dans l'avis du Conseil d'État : il invite le membre à présenter, si nécessaire, des amendements.

II. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Article 1^{er}

Le ministre présente un amendement (n° 1, DOC 50 2153/4) tendant à remplacer cet article par le texte suivant :

« La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution. ».

Le ministre estime que, contrairement à ce que prévoyait la version précédente de cet article, l'ensemble du projet, y compris les articles 4, 5 et 10, règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Conformément à la position de la Chambre, ces articles du projet, qui organisent l'action en cessation en cas d'infraction aux dispositions de la loi, ne relèvent en effet pas de l'article 77 de la Constitution.

Des amendements similaires ont été adoptés par la Chambre, notamment au projet de loi relative à la publicité trompeuse et à la publicité comparative, aux clauses abusives et aux contrats à distance en ce qui concerne les professions libérales (amendement n° 12, DOC 1469/4 (2001/2002)) et au projet de loi modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation (amendement n° 25, DOC 1730/4 (2001/2002)).

*
* *

L'amendement n° 1 et l'article 1^{er}, ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

Art. 2-5

Bij deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 6

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) meent dat de voorgestelde sancties hier wel aan de zware kant zijn.

De minister repliceert dat de voorgestelde straffen vergelijkbaar zijn met die welke voorzien zijn in artikel 119 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 28 april 1998 waarbij sommige bepalingen van de decreten betreffende de radio-omroep en de televisie, gecoördineerd op 25 januari 1995 worden gewijzigd; deze sancties zijn door de Vlaamse wetgever gekozen bij de omzetting van de richtlijn, voor wat betreft de aspecten van voorwaardelijke toegang tot de beschermde diensten van radio- en televisieomroep. Deze gelijkaardige bepalingen moeten op nationaal niveau eenvormigheid brengen in de straffen voor vergelijkbare feiten.

Art. 7

Bij dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 8

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) vraagt waarom het advies van de Raad van State, met name wat betreft de bewijskracht van door de ambtenaren opgestelde processen-verbaal (Stuk nr. 2153/1, blz. 23), niet werd gevolgd. Daarnaast vraagt zij waarom de tekstsuggestie van de Raad van State m.b.t. de aanhef van § 4 niet werd gevolgd (*ibidem*, punt 5, blz. 24).

De minister antwoordt wat dit laatste betreft het advies van zijn collega van Justitie te hebben ingewonnen : deze laatste vond het niet nuttig om de tekst te wijzigen. Wat de bewijskracht aangaat verwijst hij naar de Memorie van Toelichting (DOC 50 2153/001, blz. 9).

Art. 9-10

Bij deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden eenparig aangenomen.

Art. 2-5

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 6

Mme Trees Pieters (CD&V) estime que les sanctions proposées sont trop lourdes en l'occurrence.

Le ministre réplique que les peines proposées sont similaires à celles prévues à l'article 119 du décret de la Communauté flamande du 28 avril 1998 modifiant certaines dispositions des décrets relatifs à la radiodiffusion et à la télévision, coordonnés le 25 janvier 1995; ces sanctions ont été choisies par le législateur flamand lors de la transposition de la directive en ce qui concerne les aspects d'accès conditionnel aux services protégés de radiodiffusion télévisuelle et sonore. Cette similarité vise à créer une homogénéité des peines au niveau national pour des faits semblables.

Art. 7

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté à l'unanimité.

Art. 8

Mme Trees Pieters (CD&V) demande pourquoi l'avis du Conseil d'État, notamment en ce qui concerne la force probante de procès-verbaux établis par les agents (DOC 50 2153/001, p. 23), n'a pas été suivi. Elle demande par ailleurs pourquoi la suggestion de texte du Conseil d'État concernant le liminaire du § 4 n'a pas été suivie (*ibidem*, point 5, p. 24).

Le ministre répond, en ce qui concerne ce dernier point, qu'il a demandé l'avis de son collègue de la Justice : ce dernier n'a pas jugé utile de modifier le texte. En ce qui concerne la force probante, il renvoie à l'Exposé des Motifs (DOC 50 2153/001, p. 9).

Art. 9-10

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés à l'unanimité.

Art. 11

De voorzitter signaleert een tekstcorrectie : met name dient de Franse tekst van het voorgestelde 14° in overeenstemming te worden gebracht met de definitie van beschermde dienst onder art. 2, 2°.

De minister is het hiermee eens.

*
* *

Artikel 11, aldus verbeterd, wordt eenparig aangenomen.

*
* *

De Bijlage bij het wetsontwerp, zoals opgenomen in het DOC 50 2153/003, wordt vervolgens eenparig aangenomen.

*
* *

Het gehele wetsontwerp, aldus gewijzigd en verbeterd, wordt eenparig aangenomen.

De rapporteur,

Maurice DEHU

De voorzitter,

Jos ANSOMS

Art. 11

Le président signale une correction de texte : il convient de mettre le texte français du 14° proposé en concordance avec la définition de service protégé figurant à l'article 2, 2°.

Le ministre souscrit à cette correction.

*
* *

L'article 11, ainsi corrigé, est adopté à l'unanimité.

*
* *

L'annexe au projet de loi, telle qu'elle figure dans le document DOC 2153/003, est ensuite adoptée à l'unanimité.

*
* *

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été modifié et corrigé, est adopté à l'unanimité.

Le rapporteur,

Maurice DEHU

Le président,

Jos ANSOMS